



# GCG 18V-600 Professional HEAVY DUTY

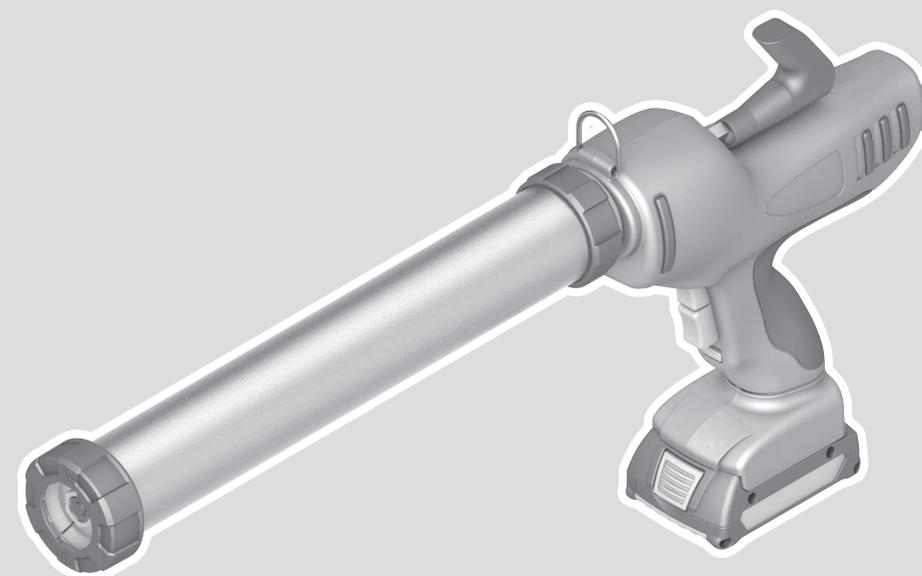
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 87Y (2022.09) T / 15



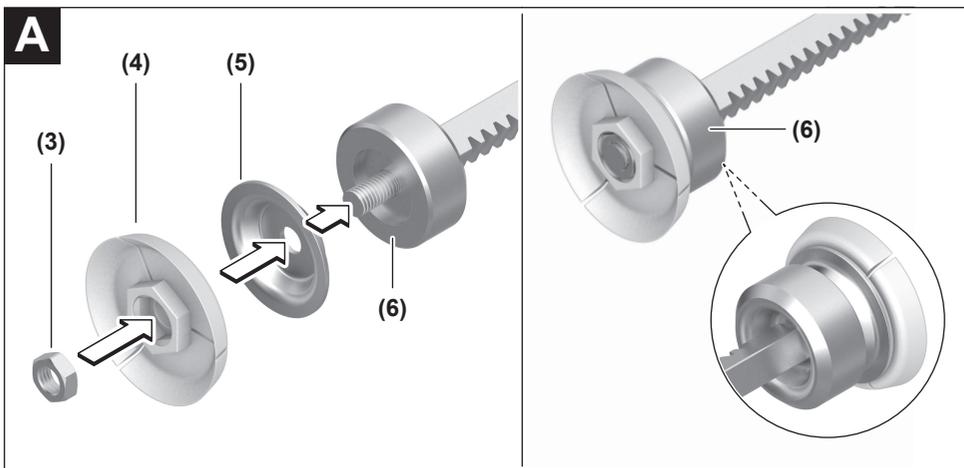
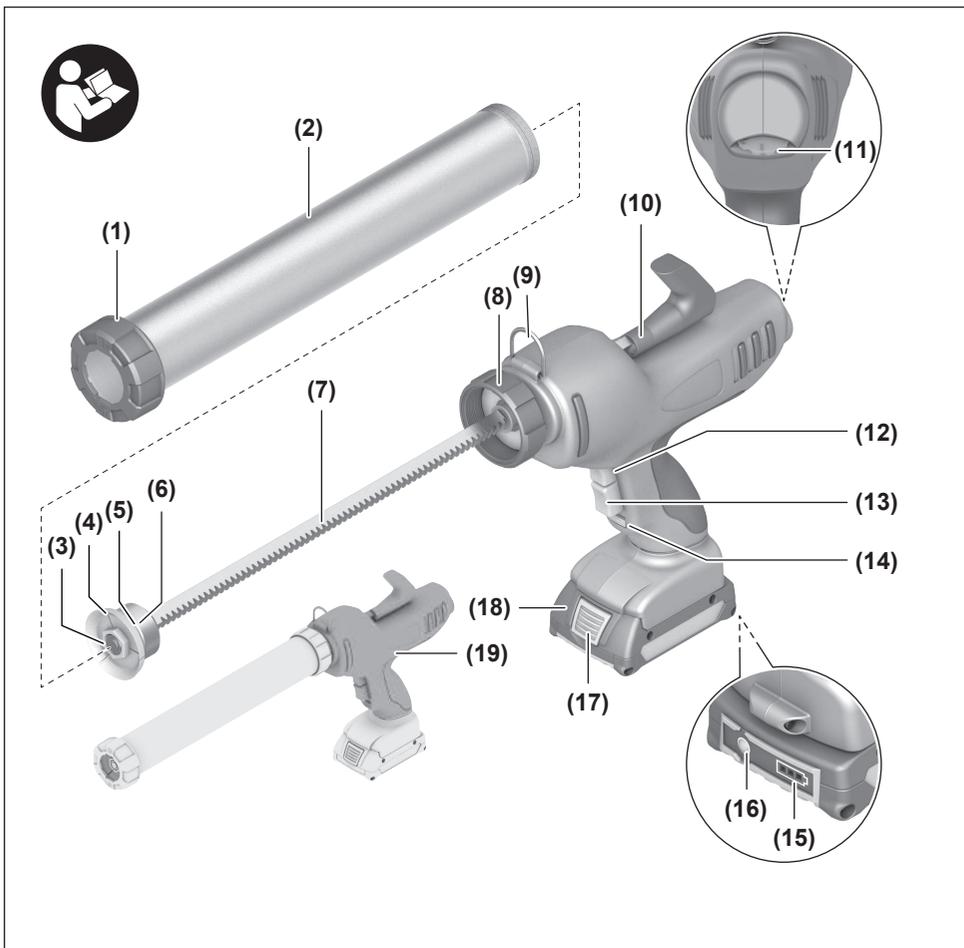
1 609 92A 87Y

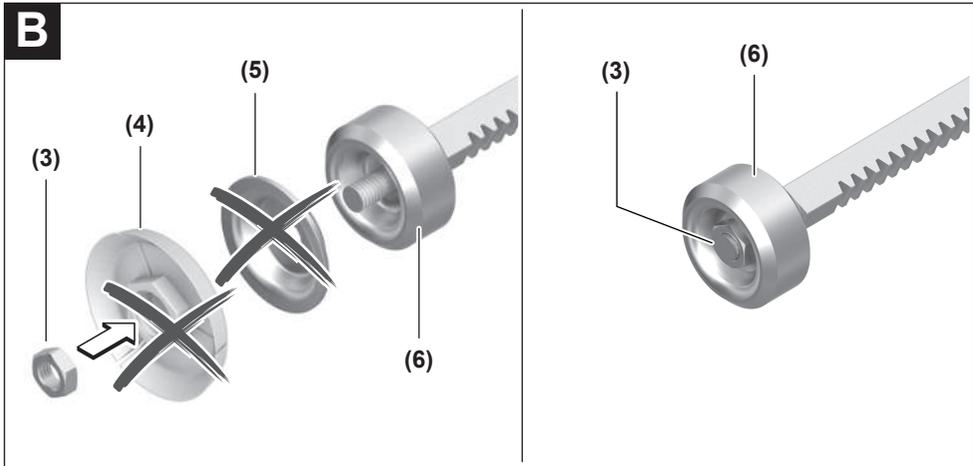


pt Manual original









# Português

## Instruções de segurança

### Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

#### AVISO

Devem ser lidas todas as indicações de segurança,

instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

#### Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

#### Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

#### Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a um choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.

- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

#### Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

### Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

### Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou**

**outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

### Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

### Instruções de segurança para pistola para cartuchos sem fio

- ▶ **Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após o desligamento automático da pistola para cartuchos.** A bateria pode ser danificada.
- ▶ **Use equipamento de proteção individual, recomendado pelo fabricante do consumível, ao trabalhar com a pistola para cartuchos sem fio.** Encontra mais indicações a este respeito na folha de dados de segurança do consumível. Use sempre óculos de proteção e luvas, para manusear substâncias químicas. Consoante o material, podem ser necessárias mais medidas de proteção.
- ▶ **Esta ferramenta eléctrica só pode ser usada para aplicar material vedante e colas de sacos plásticos ou cartuchos convencionais.** A aplicação de outros tipos de materiais ou a utilização de sistemas de embalagem específicos do cliente são estritamente proibidos.
- ▶ **No processamento de materiais voláteis ou perigosos é preciso assegurar que o local de trabalho é bem arejado e, se necessário, usar um aparelho de respiração.**

- ▶ **Certifique-se de que os sacos plásticos e cartuchos para esta ferramenta elétrica têm o tamanho certo.**  
Certifique-se de que os sacos plásticos e cartuchos encaixam bem no suporte para sacos plásticos e cartuchos e o mesmo está bem fixo na ferramenta elétrica. Só depois deve premir o material.
- ▶ **Nunca tente extrair material de um cartucho mal encaixado ou entupido.**
- ▶ **Para evitar perigo de material projetado, certifique-se de que a ferramenta elétrica nunca é operada com tampas de fecho soltas.** Se o bico ficar bloqueado durante a utilização, a mesma tem de ser substituída.
- ▶ **Durante a utilização, nunca aponte a ferramenta elétrica para si mesmo ou para outras pessoas.**
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



**Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade.** Há risco de explosão ou de um curto-circuito.



## Descrição do produto e do serviço



**Leia todas as instruções de segurança e instruções.** A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

### Utilização adequada

A pistola para cartuchos destina-se a aplicar material vedante e colas de diferentes viscosidades em bases secas, sem pó e sem gordura ou para encher juntas. A pistola para cartuchos também pode ser usada no exterior em ambientes protegidos contra salpicos de água.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Tampa de fecho

- (2) Suporte para sacos plásticos e cartuchos
- (3) Porca de aperto
- (4) Disco extrusor de plástico para sacos plásticos
- (5) Disco extrusor de metal para sacos plásticos
- (6) Punção extrusor de alumínio
- (7) Cremalheira
- (8) Capa de ligação
- (9) Arco para alça de transporte de ombro
- (10) Puxador da cremalheira
- (11) Roda de ajuste da velocidade de avanço
- (12) Desbloqueio da cremalheira
- (13) Interruptor de ligar/desligar
- (14) Bloqueio
- (15) Indicador do nível de carga da bateria<sup>a)</sup>
- (16) Tecla para indicador do nível de carga<sup>a)</sup>
- (17) Tecla de desbloqueio da bateria<sup>a)</sup>
- (18) Bateria<sup>a)</sup>
- (19) Punho (superfície do punho isolada)

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

### Dados técnicos

Pistola para cartuchos sem fio		GCG 18V-600
Número de produto		<b>3 601 JC4 0..</b>
Tensão nominal	V=	18
Cartucho	ml	até 400
Saco plástico	ml	até 600
Avanço <sup>A)</sup>	mm/s	7
Força de extração	kN	3,5
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014		
- com bateria	kg	2,6–3,6 <sup>B)</sup>
- sem bateria	kg	2,2
Dimensões (comprimento × largura × altura)	mm	635 × 255 × 80
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento <sup>C)</sup> e durante o armazenamento	°C	-15 ... +50
Baterias recomendadas		GBA 18V... ProCORE18V...
Carregadores recomendados		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) sem carga, com ajuste máximo da roda de ajuste, a 20–25 °C

B) dependendo da bateria utilizada

C) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

## Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-1**.

O nível de pressão sonora avaliado como A da ferramenta elétrica é inferior a 70 dB(A). O nível sonoro durante os trabalhos pode ultrapassar os valores indicados. **Utilizar proteção auditiva!**

Valores totais de vibração  $a_{\text{h}}$  (soma dos vetores das três direções) e incerteza K determinada segundo **EN 62841-1**:  $a_{\text{h}} < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

## Bateria

**Bosch** vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

### Carregar a bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

**Nota:** devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

### Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

## Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

## Indicador do nível de carga da bateria

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

### Tipo de bateria GBA 18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

### Tipo de bateria ProCORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

## Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de  $-20 \text{ °C}$  a  $50 \text{ °C}$ . Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

## Montagem

### Colocar saco plástico

► **Retire a bateria antes de todos os trabalhos na ferramenta elétrica.**

► **Ao enroscar o suporte para sacos plásticos e cartuchos na pistola para cartuchos, certifique-se de que o suporte para sacos plásticos e cartuchos é mesmo enroscado na rosca.** Segure com a outra mão a capa de ligação, quando atarraxa o suporte para sacos plásticos e cartuchos!

A pistola para cartuchos é fornecida por padrão com sacos plásticos. Neste caso não é preciso uma conversão na primeira utilização.

Se usar a pistola para cartuchos **pela primeira vez** ou se anteriormente foi usado um saco plástico, certifique-se de que estão montados o disco extrusor de plástico (4) e o disco extrusor de metal (5). Proceda da seguinte forma:

- Desenrosque a tampa de fecho (1) do suporte para sacos plásticos e cartuchos (2).
- Desbloquee a cremalheira (7) com o desbloqueio da cremalheira (12) e puxe a cremalheira para trás.
- Corte o saco plástico na parte da frente e insira o saco plástico no suporte para sacos plásticos e cartuchos.
- Coloque um bico à frente do saco plástico e feche o suporte para sacos plásticos e cartuchos (2) com a tampa de fecho (1).
- Deslize cuidadosamente a cremalheira desbloqueada para a frente, até que o disco extrusor de plástico (4) toque no saco plástico.
- Se necessário, corte o bico à medida para corresponder ao que pretende.

Se a pistola para cartuchos tiver sido usada anteriormente com um cartucho, proceda da seguinte forma (ver figura A):

- Desbloquee a cremalheira (7) com o desbloqueio da cremalheira (12) e puxe a cremalheira para trás.
- Desenrosque o suporte para sacos plásticos e cartuchos (2) à frente da pistola para cartuchos.
- Retire o punção extrusor de alumínio (6), rode-o a 180° (o lado curvo fica virado para trás) e volte a colocá-lo.
- Coloque no punção extrusor de alumínio (6) primeiro o disco extrusor de metal (5) e, a seguir, o disco extrusor de plástico (4). Enrosque a porca de aperto (3) na rosca e aperte-a bem.
- Enrosque o suporte para sacos plásticos e cartuchos (2) na pistola para cartuchos. Segure a capa de ligação (8) enquanto enrosca.
- Desenrosque a tampa de fecho (1) do suporte para sacos plásticos e cartuchos (2).
- Corte o saco plástico na parte da frente e insira o saco plástico no suporte para sacos plásticos e cartuchos (2).

- Coloque um bico à frente do saco plástico e feche o suporte para sacos plásticos e cartuchos (2) com a tampa de fecho (1).
- Deslize cuidadosamente a cremalheira desbloqueada para a frente, até que o disco extrusor de plástico (4) toque no saco plástico.
- Se necessário, corte o bico à medida para corresponder ao que pretende.

### Colocar o cartucho

Se a pistola para cartuchos tiver sido usada anteriormente com um cartucho, proceda da seguinte forma:

- Desbloquee a cremalheira (7) com o desbloqueio da cremalheira (12) e puxe a cremalheira para trás.
- Desenrosque a tampa de fecho (1) do suporte para sacos plásticos e cartuchos (2).
- Corte o cartucho na parte da frente e enrosque o bico.
- Coloque o cartucho e feche o suporte para sacos plásticos e cartuchos (2) com a tampa de fecho (1).
- Empurre cuidadosamente a cremalheira desbloqueada para a frente, até que o punção extrusor de alumínio (6) toque no cartucho.
- Se necessário, corte o bico à medida para corresponder ao que pretende.

Se a pistola para cartuchos tiver sido usada anteriormente com um saco plástico, proceda da seguinte forma (ver figura B):

- Desbloquee a cremalheira (7) com o desbloqueio da cremalheira (12) e puxe a cremalheira para trás.
- Desenrosque o suporte para sacos plásticos e cartuchos (2) à frente da pistola para cartuchos.
- Retire o disco extrusor de plástico (4) e o disco extrusor de metal (5), desenroscando o disco extrusor de plástico.
- Retire o punção extrusor de alumínio (6), rode-o a 180° (o lado curvo fica virado para frente) e volte a colocá-lo. Aperte o punção extrusor de alumínio (6) com a porca de aperto (3).
- Enrosque o suporte para sacos plásticos e cartuchos (2) na pistola para cartuchos. Segure a capa de ligação (8) enquanto enrosca.
- Desenrosque a tampa de fecho (1) do suporte para sacos plásticos e cartuchos (2).
- Corte o cartucho na parte da frente e enrosque o bico.
- Coloque o cartucho e feche o suporte para sacos plásticos e cartuchos (2) com a tampa de fecho (1).
- Empurre cuidadosamente a cremalheira desbloqueada para a frente, até que o punção extrusor de alumínio (6) toque no cartucho.
- Se necessário, corte o bico à medida para corresponder ao que pretende.

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

#### Definir a velocidade de avanço

Pode regular a velocidade de avanço da cremalheira (7) de forma contínua, consoante a pressão que faz no interruptor de ligar/desligar (13).

Com a roda de ajuste para a velocidade de avanço (11) pode pré-selecionar a velocidade de avanço máxima da cremalheira (7). Valores elevados representam uma velocidade de avanço grande, valores pequenos uma velocidade de avanço reduzida. Pode alterar o valor pré-selecionado mesmo durante o funcionamento.

A quantidade de material extraído depende também do tamanho de abertura do bico.

#### Ligar/desligar

Para **ligar** a pistola para cartuchos, empurre o bloqueio (14) para baixo. Prima então o interruptor de ligar/desligar (13).

Para **desligar** a pistola para cartuchos, solte o interruptor de ligar/desligar (13). A cremalheira (7) move-se imediatamente para a posição de descanso, para impedir uma compressão continuada do material.

Se o interruptor de ligar/desligar (13) for novamente premido dentro de aprox. 10 s após o desligamento, a cremalheira (7) move-se com velocidade máxima para a última posição de trabalho. Quando esta posição é alcançada, o avanço é adaptado novamente para a velocidade de avanço definida.

Para **bloquear** o interruptor de ligar/desligar (13) contra ligação inadvertida, empurre o bloqueio (14) para cima.

#### Indicador da proteção contra sobrecarga

A pistola para cartuchos desliga-se, se a temperatura máxima permitida for excedida. Deixe a pistola para cartuchos arrefecer e volte a ligar a pistola para cartuchos.

### Instruções de trabalho

- ▶ **Respeite as indicações do fabricante do material a aplicar!** Determinados materiais só podem ser usados numa determinada faixa de temperaturas ou ser aplicadas sobre uma base específica.
- ▶ **Abra e use os cartuchos e os sacos plásticos de acordo com as especificações do fabricante.**
- ▶ **Corte o bico apenas quando o material estiver seguro no suporte para sacos plásticos e cartuchos.**
- ▶ **O arco para a alça de transporte de ombro não serve como proteção contra queda.** Utilize o arco (9) para a alça de transporte de ombro exclusivamente para a colocação de uma alça de transporte de ombro.

Regule a velocidade de avanço, de forma a poder aplicar o material uniformemente de uma só vez, sem ter de pousar.

Certifique-se de que a superfície, onde vai aplicar o material, está limpa, isenta de gordura e seca.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Limpe bem a tampa de fecho, os bicos, o suporte para sacos plásticos e cartuchos, bem como a cremalheira com os discos extrusores depois de cada utilização de acordo com as indicações do fabricante do consumível. A bateria e o punho podem ser limpos com um pano húmido.

A pistola para cartuchos é isenta de manutenção e não contém peças que necessitam de substituição ou manutenção.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

#### Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte  
13065-900, CP 1195  
Campinas, São Paulo  
Tel.: 0800 7045 446  
www.bosch.com.br/contato

#### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E – 3E  
1800 Lisboa  
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página  
www.ferramentasbosch.com.  
Tel.: 21 8500000  
Fax: 21 8511096

#### Outros endereços de serviço encontram-se em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transporte

As baterias de íões de lítio recomendadas estão sujeitas às leis de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

No caso de envio por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Baterias só devem ser transportadas se a carcaça estiver em perfeito estado. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

### Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

Se descartados de forma inadequada, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem ter efeitos nocivos ao meio ambiente e à saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

### Baterias/pilhas:

#### Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 10).



<b>de</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Akku-Kartuschen-</b> Sachnummer <b>presse</b>	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
<b>en</b>	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Cordless caulking</b> Article number <b>gun</b>	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
<b>fr</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b> <b>Pistolet presse-</b> N° d'article <b>cartouche sans-fil</b>	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
<b>es</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b> <b>Pistola para</b> N° de artículo <b>calafatear a</b> <b>acumulador</b>	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
<b>pt</b>	<b>Declaração de Conformidade UE</b> <b>Pistola para</b> N.º do produto <b>cartuchos sem fio</b>	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
<b>it</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Erogatore a</b> Codice prodotto <b>cartucce a</b> <b>batteria</b>	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
<b>nl</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Accukitpistool</b> Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
<b>da</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Akku-fugepistol</b> Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
<b>sv</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b> <b>Batteridriven</b> Produktnummer <b>patronpress</b>	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
<b>no</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b> <b>Batteridrevet</b> Produktnummer <b>tetnings-/</b> <b>fugepistol</b>	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
<b>fi</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Akkupatruunap-</b> Tuotenumero <b>ristin</b>	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
<b>el</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Πιστόλι σιλικόνης</b> Αριθμός ευρετηρίου <b>μπαταρίας</b>	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
<b>tr</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b> <b>Akülü kartuş</b> Ürün kodu <b>tabancası</b>	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

<b>pl</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> <b>Akumulatorowy pistolet do uszczelniania</b>	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
<b>cs</b>	<b>EU prohlášení oshodě</b> <b>Akumulátorový lis na kartuše</b>	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic anarizení aje vsouladu snásledujícími normami: Technické podklady u: *
<b>sk</b>	<b>EÚ vyhlásenie ozhode</b> <b>Akumulátorový kartušový lis</b>	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení aje vsúlade snásledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
<b>hu</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b> <b>Akkumulátoros patron kinyomó pisztoly</b>	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
<b>ru</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b> <b>Аккумуляторный пистолет для картриджей</b>	Товарный NO	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
<b>uk</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b> <b>Акумуляторний пістолет для картриджів</b>	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нишеозначених директив і розпоряджень, а також нишеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
<b>kk</b>	<b>ЕО сәйкестік мағлұдамасы</b> <b>Аккумуляторлық қартридждік пресс</b>	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
<b>ro</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Pistol pentru aplicarea cartuşelor, cu acumulator</b>	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
<b>bg</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Акумуляторна патронна преса</b>	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
<b>mk</b>	<b>EU-Изјава за сообразност</b> <b>Батериски пиштол за силикон</b>	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
<b>sr</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Akumulatorska presa za patrone</b>	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
<b>sl</b>	<b>Izjava o skladnosti EU</b> <b>Akumulatorska tesnilna pištola</b>	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
<b>hr</b>	<b>EU izjava o sukladnosti</b>		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i

<b>Akumulatorski pištoļi za kartuše</b>	Kataloški br.	da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *	
<b>et EL-vastavusdeklaratsioon</b> <b>Aku-silikooni-pištoļ</b>	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutatatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
<b>iv Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b> <b>Akumulatora hermetizācijas pistole</b>	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
<b>It ES atitikties deklarācija</b> <b>Akumulatorinis silikono ir kliju pistoletas</b>	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
<b>GCG 18V-600</b>	<b>3 601 JC4 000</b>	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU   <b>BOSCH</b>  Henk Becker Chairman of Executive Management    Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 11.02.2022	EN 62841-1:2015 EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 63000:2018  * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY  Helmut Heinzelmann Head of Product Certification  